

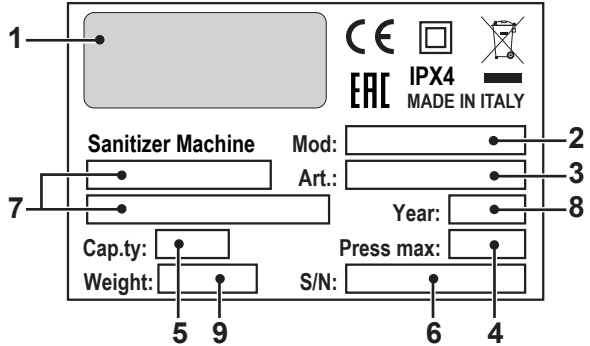
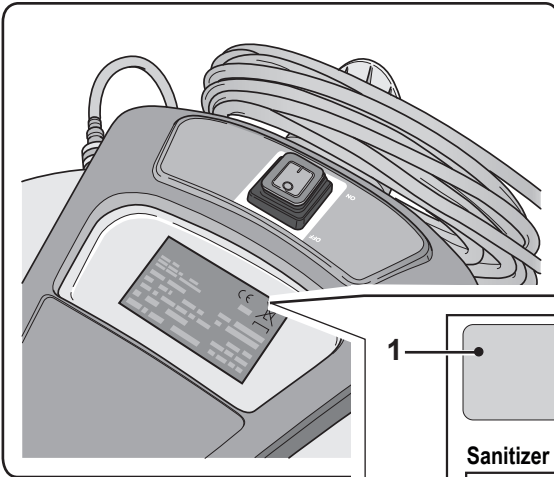
SANIPRO 20.12 AP



EN Use and Maintenance

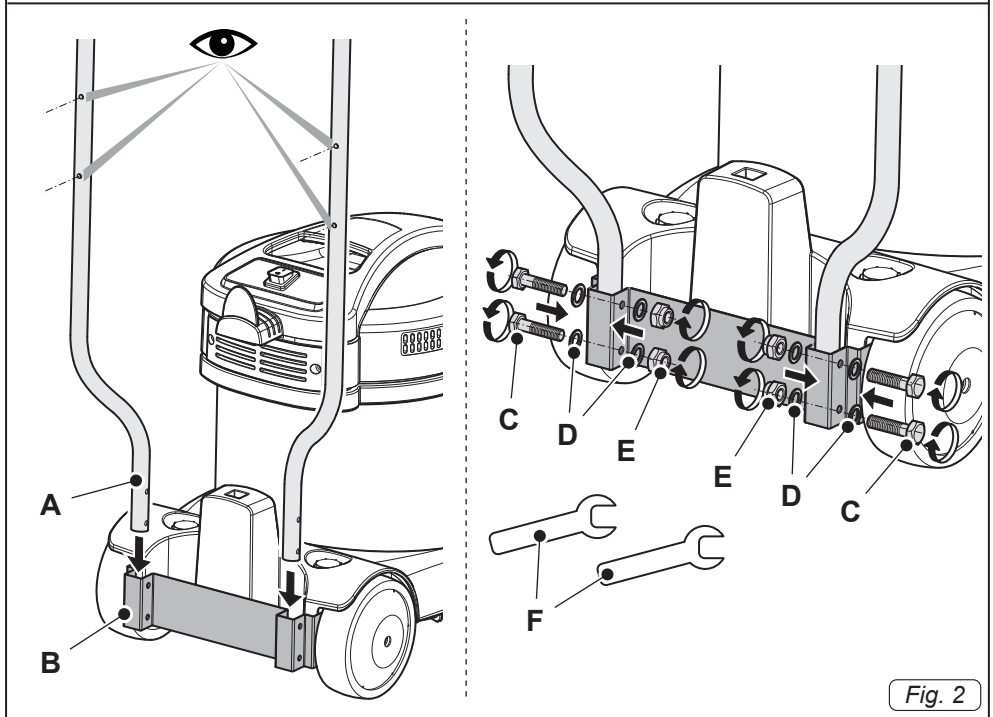
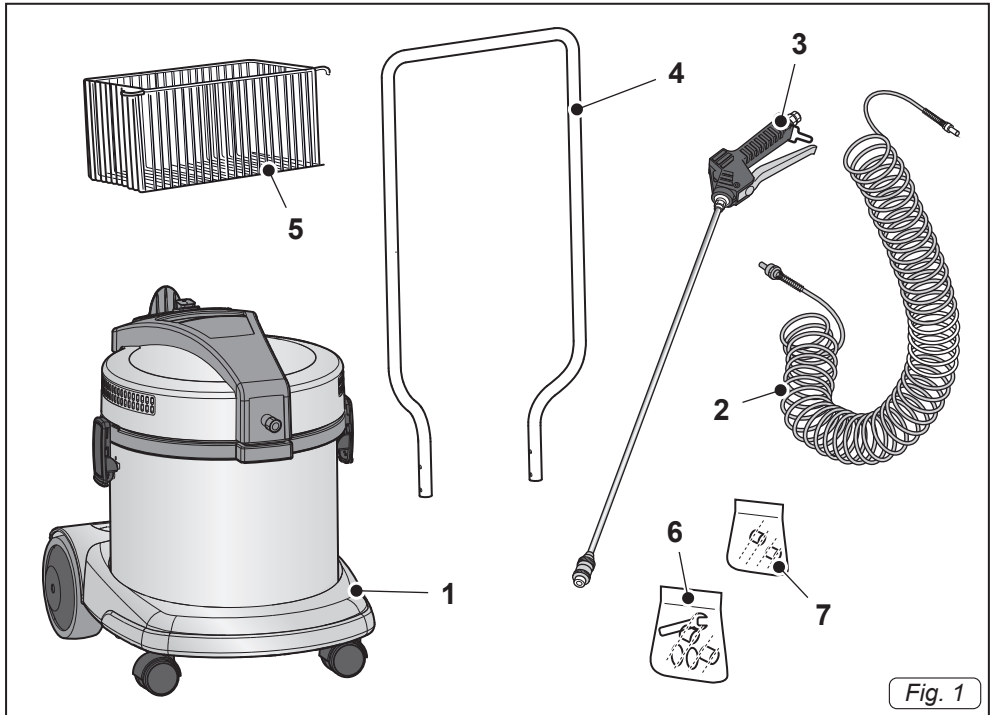
CE

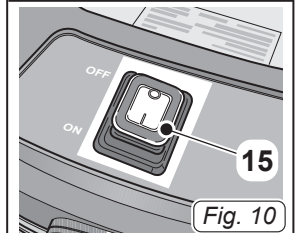
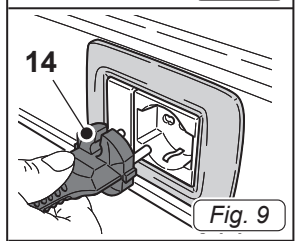
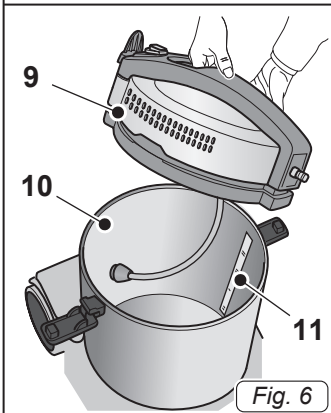
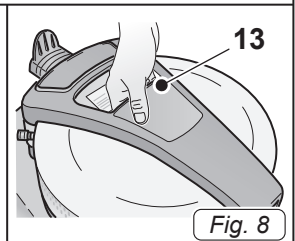
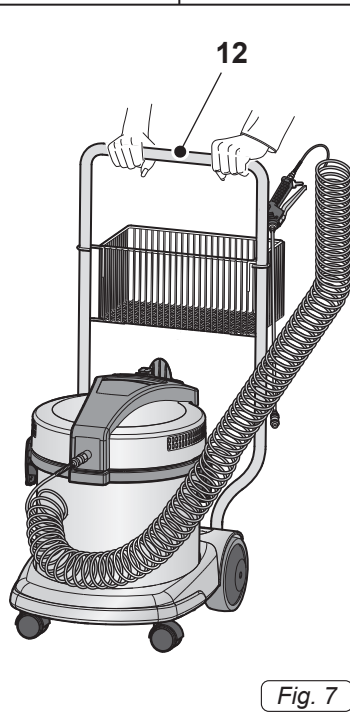
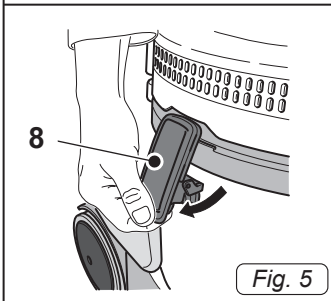
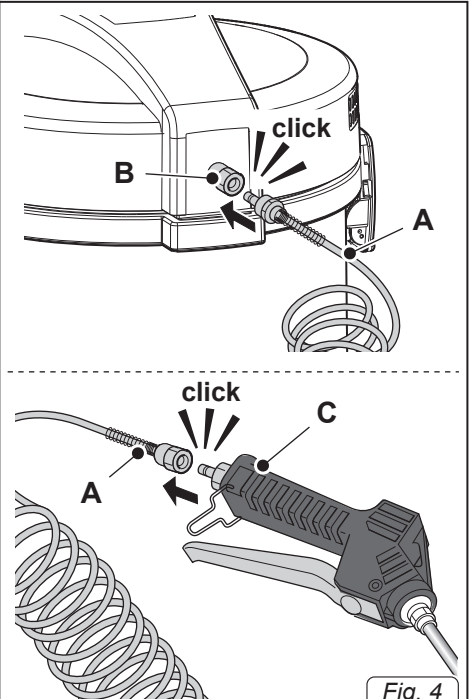
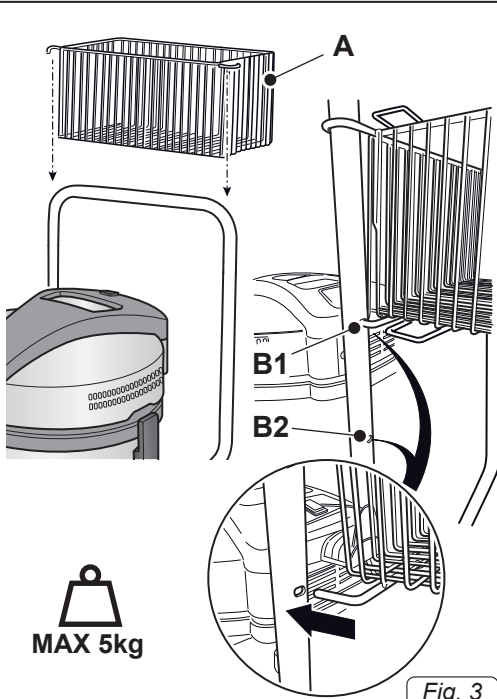
8050862
ed. 03/2022



	1	2	3	4	5
IT	Produttore	Modello	Articolo	Pressione	Capacità fusto
EN	Manufacturer	Model	Article	Pressure	Container capacity
FR	Producteur	Modèle	Article	Pression	Capacité de la cuve
DE	Hersteller	Modell	Artikel	Druck	Fassungsvermögen des Körpers
ES	Fabricante	Modelo	Artículo	Presión	Capacidad del bidón
PT	Produtor	Modelo	Artigo	Pressão	Capacidade do reservatório
NL	Producent	Model	Artikel	Druk	Inhoud reservoir
CS	Výrobce	Model	Typ	Tlak	Obsah nádoby
RU	Изготовитель	Модель	Артикул	давления	Емкость бака
PL	Producent	Model	Artykuł	Nacisk	Pojemność pojemnika
AR	الصانع	الطراز	النوع	ضغط	سعة الخزان

	6	7	8	9
IT	N° Matricola	Caratteristiche elettriche	Anno di costruzione	Peso macchina
EN	Serial N°	Electrical characteristics	Year of manufacture	Machine weight
FR	N° Matricule	Caractéristiques électriques	Année de construction	Poids de la machine
DE	Serien-Nr.	Elektrische Eigenschaften	Baujahr	Maschinengewicht
ES	N° Matricola	Características eléctricas	Año de fabricación	Peso de la máquina
PT	Número de série	Características eléctricas	Ano de construção	Peso da máquina
NL	Seriennummer	Elektrische eigenschappen	Bouwjaar	Machine gewicht
CS	Výrobní č.	Elektrické údaje	Rok výroby	Hmotnost stroje
RU	Заводской №	Электрические характеристики	Έτος κατασκευής	Вес машины
PL	Nr. Fabryczny	Właściwości elektryczne	Rok produkcji	Ciężar maszyny
AR	الرقم التسلسلي	المواصفات الكهربائية	سنة الصنع	وزن الآلة





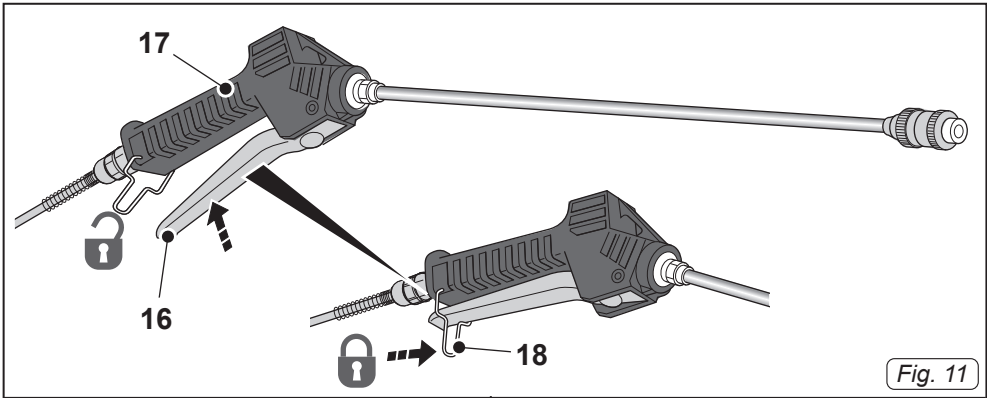


Fig. 11

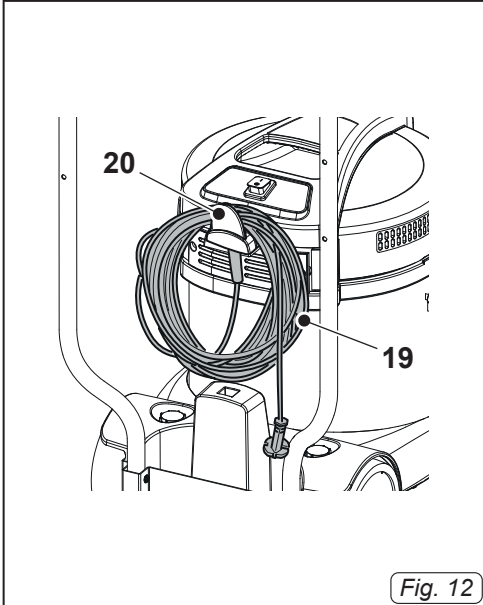


Fig. 12

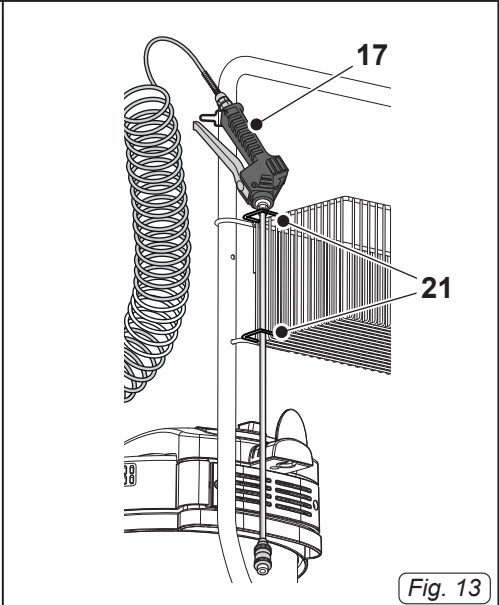


Fig. 13

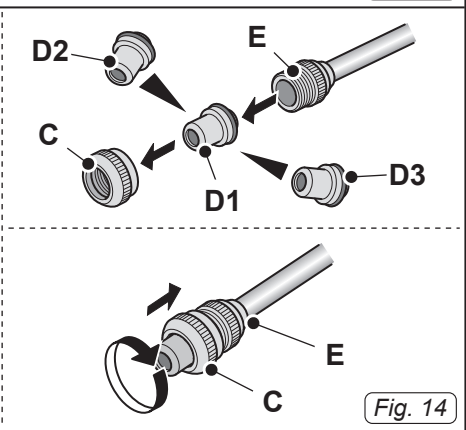
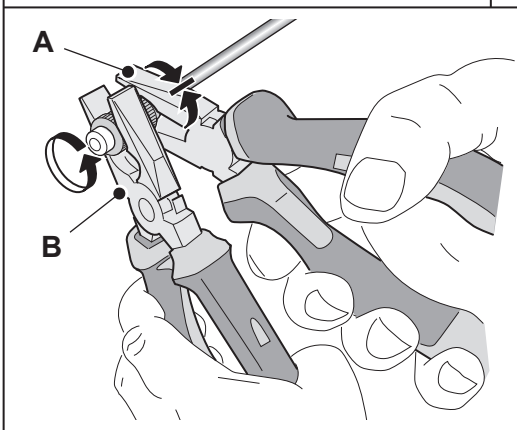


Fig. 14

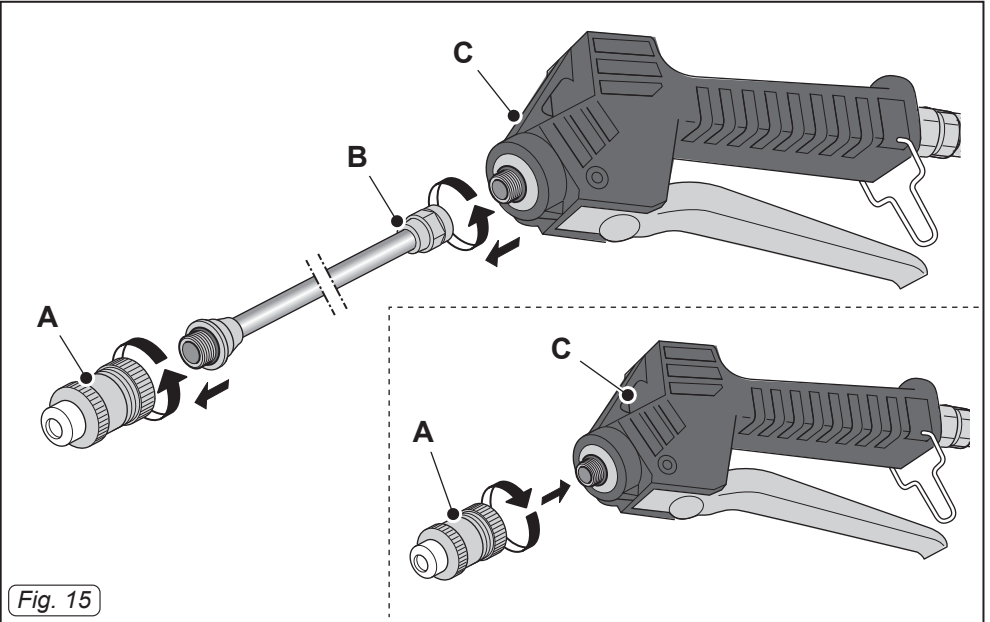


Fig. 15

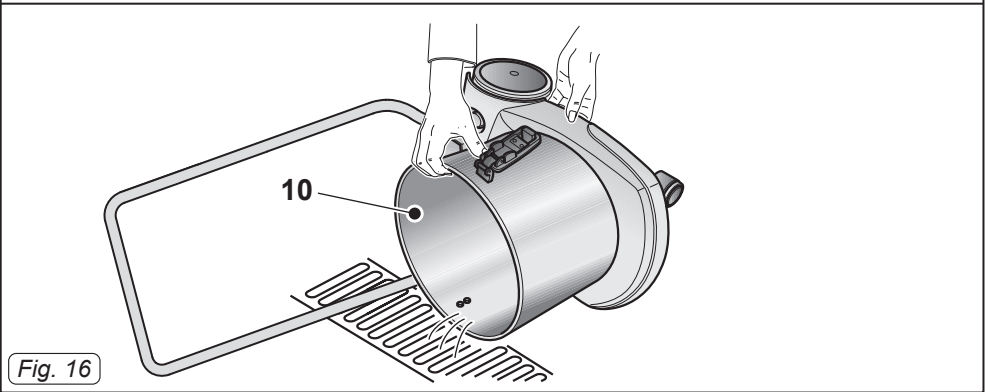


Fig. 16

EN	English	ENGLISH - 1
	<i>(Translation of original instructions)</i>	
	Declaration of EC conformity	77

TECHNICAL CHARACTERISTICS

	SANIPRO 20.12 AP		
Dimensions	760 x 390 x 900 mm		
Net weight (without accessories)	11 kg (9,3 kg)		
Nominal power	25 W		
Alimentation cable	15 m		
Power supply	220-240 V - 50/60 Hz		
IP protection degree	IPX4		
Noise	58 db(A)		
Extensible spiral hose	7,5 m		
Dispenser nozzle	0,5 m		
Tank capacity	12 l		
Max pressure	20 bar		
Nozzles	Grey	Green	Orange
Flow	105 ml/min	160 ml/min	200 ml/min
Solution consumption	6,3 l/h	9,6 l/h	12 l/h

TYPE OF USE

This device is a professional room sanitizer, which sanitises objects and surfaces in a single step with a jet of sprayed liquid, to help operators clean even the most hard-to-reach points, where traditional methods are not possible.

Operation is permitted only indoors and not outdoors.

The device was conceived only for this use.



DANGER:

The manufacturer can not be held responsible for any damage due to improper or incorrect use.

Any other use releases the manufacturer from liability for harm to persons and/or property and invalidates any warranty condition.

GENERAL INSTRUCTION FOR USE

This section contains general warnings for the specific use of the sanitizing device; for generic warnings refer to the manual "Safety information for vacuum cleaners" attached to this.

- The employer must inform, educate and train the user following what is prescribed by the current laws.
- Do not use the equipment in hazardous environments.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the electrical network.
- Do not let young children or unqualified persons use the appliance.

- Make sure that no other persons or animals are present besides the operator during ring the room sanitisation process.
- Only use the sanitising solution on washable objects or surfaces. Before application, it is advisable to check the suitability of surfaces and objects for treatment with sanitising products.
- The sanitising solution must consist exclusively of water and disinfectant product.
- Refer to the safety data sheet of the disinfectant product.
- Do not use flammable, explosive, corrosive and toxic liquids or substances.
- Only fill or top up the tank with water and disinfectant product. Carry out the procedure as described in the paragraph "Filling the tank".
- Do not pull the device via the nozzle or the spiral hose.
- Use gloves, goggles and filter mask (all of approved types) and ventilate the room during sanitising.
- The filter mask must comply with disinfectant manufacturer requirements. If these are missing, please refer to filter masks that comply with EN 149 in Europe or equivalent standards in all other countries.
- Avoid the use of the sanitizer by and in the presence of pregnant women.
- This appliance must be stored only in closed and humidity-free rooms.

**DANGER:**

Do not direct the spray in the direction of animals, persons or electrical equipment.

EQUIPMENT (Fig. 1)

- 1) Sanitizer device.
- 2) Coiled tube.
- 3) Dispenser nozzle.
- 4) Handlebar.
- 5) Accessory basket.
- 6) Envelope:
 - N° 4 screws.
 - N° 8 washers.
 - N° 4 self-locking nuts.
 - N° 2 keys of 10
- 7) Envelope:
 - N° 1 green nozzle.
 - N° 1 orange nozzle.

**PREPARATION
APPLIANCE****Handle assembly**

- See illustrations in Fig. 2.

Accessory basket assembly

- See illustrations in Fig. 3.

Spiral hose and dispensing nozzle assembly

- See illustrations in Fig. 4.

**WARNING:**

Before using the device, check that the spiral hose is free of bends or creases that could obstruct dispensing.

Filling the tank



DANGER:

Before filling the tank make sure the unit is turned off and the power plug is disconnected.



WARNING:

Only use sanitising solution with a temperature of no more than 40°C in the tank.

- Unhook the levers (8 Fig. 5) and remove the head device (9 Fig. 6).
- Fill the tank (10 Fig. 6) with a sanitising solution up to the tank capacity indicated in the Technical characteristics chapter.
- Reassemble the head device (9 Fig. 6) and lock it in with the levers (8 Fig. 5).



WARNING:

- Periodically check the quantity of sanitising solution inside the tank.
- To avoid damaging the circuit and the water pump, do not use the device if the solution is below the minimum level indicated by the level rod (11 Fig. 6).

USE OF THE APPLIANCE

- The device is equipped with wheels and thus can be moved with the proper handles, or it can be pushed with the help of the handle (12 Fig. 7).
- To lift it up insert your fingers under the dedicated handle (13 Fig. 8) on the top of the cover.

Starting the appliance

- Insert the plug (14 Fig. 9) into the socket.
- Push the switch (15 Fig. 10) to "ON" : the switch will illuminate.

Sanitiser dispensing

- Press the lever (16 Fig. 11) of the dispensing nozzle (17 Fig. 11) and begin sanitising the surfaces.



NOTE:

Upon first use and each time the system is emptied, press the lever and wait for the internal machine circuit to fill up to be available for use with the dispensing nozzle.



NOTE:

There is a mechanism on the nozzle (18 Fig. 11) that keeps the lever constantly pressed in the dispensing position without having to use your fingers.

- Keep the nozzle at a distance of 40/60 cm from the surfaces to be sanitised. Dispense uniformly and evenly, creating a film on all surfaces and objects to be sanitised.



WARNING:

During sanitisation, the operator must scrupulously comply with the relative instructions described in the General instructions of use chapter.

- Stop the jet by releasing the lever (16 Fig. 11) on the nozzle or by releasing the locking mechanism (18 Fig. 11).

Switching off the appliance

- Push the switch (15 Fig. 10) to "OFF" to switch off the appliance; the light switch off.
- Remove the plug (14 Fig. 9) from the electrical socket.
- Wind up the cable (19 Fig. 12) and hook it into its housing (20 Fig. 12).
- Press the lever (16 Fig. 11) on the nozzle 1 second to discharge the pressure inside the system.
- Place the dispensing nozzle in its housing (21 Fig. 13) on the accessory basket.

Replacing the dispensing nozzle

3 different nozzles are available to increase or decrease the delivery of the disinfectant solution (GREY - GREEN - ORANGE, see Technical characteristics chapter).

- See illustrations in Fig. 14.



WARNING:

Tighten the two nozzle holders to prevent dripping.

Transforming from nozzle to dispensing gun

- See illustrations in Fig. 15.



WARNING:

Tighten the nozzle holder to prevent dripping.

CLEANING AND MAINTENANCE



DANGER:

Before performing any maintenance operation, unplug the appliance from the electrical socket.

Daily cleaning

Cleaning the tank

- Release the levers (8 Fig. 5) and remove the appliance head (9 Fig. 6).
- Place it on the top of a drain and empty the liquid in the recovery tank (10 Fig. 16).
- Clean the inside of the tank with running water and then reassemble in reverse order of disassembly.

Cleaning the appliance body

- Clean the unit body with a cloth dampened with water or a mild detergent.



DANGER:

Do not wash the appliance using jets of water.

Cleaning the accessories

- Clean the accessories with running water or specific cleaners / degreasers after each use.



WARNING:

Do not use undiluted bleach to clean the accessories.

Periodic cleaning

Draining and rinsing the system

- Unhook the levers (8 Fig. 5) and remove the head (9 Fig. 6).
- Fill the tank with about 3 litres of demineralised water.
- Reassemble the head (6 Fig. 6) and lock it in with the levers (8 Fig. 5).
- Switch on the device as indicated in the relevant paragraph.
- To rinse the system, keep the lever (16 Fig. 11) on the nozzle pressed for about 2 minutes.
- At the end, switch off the device as indicated in the relevant paragraph.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The sanitiser isn't working.	Switch not pressed.	Press the switch to "ON".
	Plug not inserted.	Insert the plug into the socket.
	No current.	Check the power supply line.
The sanitiser is on but does not dispense the sanitising solution.	The system circuit is empty.	Press the lever and wait for the internal machine circuit to fill up to be available for use with the dispensing nozzle.
	The tank is empty.	Fill the tank.
	Pump fault.	Contact an authorised service centre.

IT Dichiarazione
di conformità **CE**

Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive CE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Prodotto
NEBULIZZATORE

MODELLO SANIPRO 20.12 AP
CODICE 16801210001

Direttive CE pertinenti
2006/42/CE
2014/30/UE
2011/65/UE

Norme armonizzate applicate
EN 60335-1
EN 60335-2-68
EN 50581

Regolamentazioni applicate

-
Nome e posizione della persona autorizzata a firmare la Dichiarazione: Giuseppe Riello, Amministratore Delegato Ghibli & Wirbel S.p.A.

Firma 
Giuseppe Riello

Nome e indirizzo della persona autorizzata a fornire il fascicolo tecnico:
Luca Lenzi, presso Ghibli & Wirbel S.p.A.,
Sede operativa ed amministrativa:
Via Circonvallazione, 5 - 27020 DORNO (PV) - Italy
Sede legale: Via Enrico Fermi, 43 - 37136 VERONA (VR) - Italy

Firma 
Luca Lenzi

Dorno (PV), 03/2022

EN Declaration of EC
conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

Product
NEBULIZER

MODEL SANIPRO 20.12 AP
CODE 16801210001

Relevant EU Directives
2006/42/CE
2014/30/UE
2011/65/UE

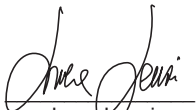
Applied harmonized standards
EN 60335-1
EN 60335-2-68
EN 50581

Applied regulations

-
Name and position of the person authorised to sign the Declaration: Giuseppe Riello, Chief Executive Officer of Ghibli & Wirbel S.p.A.

Signature 
Giuseppe Riello

Name and address of the person authorised to supply the technical manual:
Luca Lenzi at Ghibli & Wirbel S.p.A.,
Headquarters: Via Circonvallazione, 5 - 27020 DORNO (PV) - Italy
Registered office: Via Enrico Fermi, 43 - 37136 VERONA (VR) - Italy

Signature 
Luca Lenzi

Dorno (PV), 03/2022

FR Déclaration
de conformité **CE**

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci après répond de par sa conception et son type de construction ain-si que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

Produit
NÉBULISEUR

MODÈLE	CODE
SANIPRO 20.12 AP	16801210001

Directives européennes en vigueur

2006/42/CE
2014/30/UE
2011/65/UE

Normes harmonisées appliquées

EN 60335-1
EN 60335-2-68
EN 50581

Décrets appliqués


-

Nom et position de la personne autorisée à signer la Déclaration : Giuseppe Riello, Directeur Général de Ghibli & Wirbel S.p.A.

Signature 
Giuseppe Riello

Nom et adresse de la personne autorisée à fournir le fascicule technique :

Luca Lenzi, auprès de Ghibli & Wirbel S.p.A.,
Siège opérationnel et administratif :
Via Circonvallazione, 5 - 27020 DORNO (PV) - Italy
Bureau d'inscription : Via Enrico Fermi, 43 - 37136
VERONA (VR) - Italy

Signature 
Luca Lenzi

Dorno (PV), 03/2022

DE EG- Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt
NEBULIZER

MODELL	KENN NR.
SANIPRO 20.12 AP	16801210001

Einschlägige EG-Richtlinien

2006/42/CE
2014/30/UE
2011/65/UE

Angewandte harmonisierte Normen

EN 60335-1
EN 60335-2-68
EN 50581

Angewandte Verordnungen

-

Name und Beruf der autorisierten Person, welche die Erklärung unterzeichnet.: Giuseppe Riello, Vorstandsvorsitzender Ghibli & Wirbel S.p.A..

Unterschrift 
Giuseppe Riello

Name und Anschrift der zuständigen Person für den Versand technischer Unterlagen:

Luca Lenzi, bei Ghibli & Wirbel S.p.A.,
Betriebs- und Verwaltungssitz:
Via Circonvallazione, 5 - 27020 DORNO (PV) - Italy
Eingetragener Sitz: Via Enrico Fermi, 43 - 37136
VERONA (VR) - Italy

Unterschrift 
Luca Lenzi

Dorno (PV), 03/2022

NL

**EG-verklaring
van overeenstemming**

Hierbij verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EG-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

Product

NEBULIZER

MODEL

SANIPRO 20.12 AP

CODE

16801210001

Van toepassing zijnde EG-richtlijnen

2006/42/CE

2014/30/UE

2011/65/UE

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 60335-1

EN 60335-2-68

EN 50581

Toegepaste verordeningen

Naam en functie van de tot het ondertekenen van de verklaring gemachtigde persoon: Giuseppe Riello, Algemeen directeur Ghibli & Wirbel S.p.A.

Handtekening


Giuseppe Riello

Naam en adres van de tot het aangeven van het technisch dossier gemachtigde persoon:

Luca Lenzi, Ghibli & Wirbel S.p.A.,

Operationeel en administratief hoofdkwartier:

Via Circonvallazione, 5 - 27020 DORNO (PV) - Italy

Maatschappelijke zetel: Via Enrico Fermi, 43 - 37136 VERONA (VR) - Italy

Handtekening


Luca Lenzi

Dorno (PV), 03/2022

CS

Prohlášení o shodě 

Tímto prohlašujeme, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepcí a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnic ES. Při jakýchkoli na stroji provedených změnách, které nebyly námi odsouhlaseny, pozbývá toto prohlášení svou platnost.

Výrobek

NEBULIZÁTOR

MODEL

SANIPRO 20.12 AP

KÓD

16801210001

Příslušné směrnice ES

2006/42/CE

2014/30/UE

2011/65/UE

Použitě harmonizační normy

EN 60335-1

EN 60335-2-68

EN 50581

Použitě ustanoven

-

Jméno a pozice osoby, která je oprávněna podepsat prohlášení o shodě: Giuseppe Riello, Generální ředitel Ghibli & Wirbel S.p.A.

Podpis


Giuseppe Riello

Jméno a adresa osoby, která je oprávněna předat technickou brožuru:

Luca Lenzi, společnost Ghibli & Wirbel S.p.A.,

Provozní a administrativní sídlo:

Via Circonvallazione, 5 - 27020 DORNO (PV) - Italy

Registrovaná kancelář: Via Enrico Fermi, 43 - 37136 VERONA (VR) - Italy

Podpis


Luca Lenzi

Dorno (PV), 03/2022

بيان مطابقة
AR
CE

من خلال هذا البيان يذكر بأن الجهاز المبين أدناه و بناء على تصميمه و نوع التصنيع و الطراز الذي عرضناه في السوق يتوافق مع متطلبات CE(السلامة الأساسية و السلامة المتكاملة المذكورة في توجيهات (المفوضية الأوروبية). و في حالة إجراء أية تعديلات على الجهاز بدون موافقتنا، هذا البيان يفقد كل صلاحيته.

المنتج

مكنسة كهربائية

الطرز

SANIPRO 20.12 AP

الرمز

16801210001

توجيهات المفوضية الأوروبية (CE)

2006/42/CE

2014/30/UE

2011/65/UE

الأحكام المنسقة المطابقة

1 - 60335 EN

68 - 2 - 60335 EN

50581 EN

الأحكام الوطنية المطابقة

-

اسم و توقيع الشخص المخول لتقديم البيان

Riello Giuseppe

المدير التنفيذي

Ghibli & Wirbel S.p.A.

 توقيع
Giuseppe Riello

اسم و عنوان الشخص المخول لتقديم ورقة المواصفات الفنية :

Lenzi Luca

Ghibli & Wirbel S.p.A.

المقر التشغيلي والإداري :

Via Circonvallazione, 5 - 27020 DORNO (PV) - Italy

مكتب مسجل :

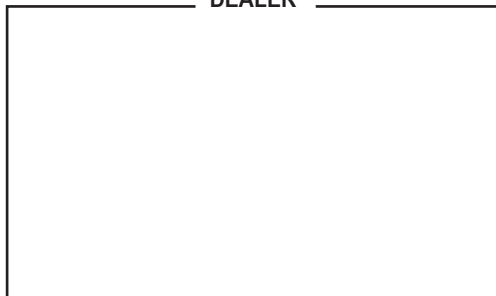
Via Enrico Fermi, 43 - 37136 VERONA (VR) -

Italy

 توقيع
Luca Lenzi

Dorno (PV), 03/2022

DEALER



Cod. 8050862 - 6ª ed. - 03/2022

GHIBLI & WIRBEL S.p.A.

Registered office:

Via Enrico Fermi, 43 - 37136 Verona (VR) - Italy

Headquarters:

Via Circonvallazione, 5 - 27020 Dorno (PV) - Italy

P. +39.0382.848811 - F. +39.0382.84668 - M. info@ghibliwirbel.com

www.ghibliwirbel.com

100% MADE IN ITALY



ISO 9001

